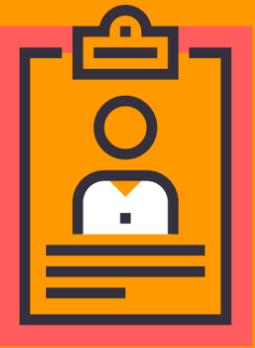


QUALITÄTSKONTROLLE IST GUT – QUALITÄTSMANAGEMENT IST BESSER

KURZ ERKLÄRT: QUALITÄT BEI TEXT&FORM



TEXT&FORM IST EIN ZERTIFIZIERTER ÜBERSETZUNGSDIENSTLEISTER

Wussten Sie eigentlich, dass wir seit 2016 nach der ISO-Norm 17100 zertifiziert sind?

VIER AUGEN SEHEN MEHR ALS ZWEI

Wir arbeiten nach dem 4-Augen-Prinzip. Für den Übersetzungsprozess heißt das: Übersetzung plus Lektorat – auch Revision genannt.

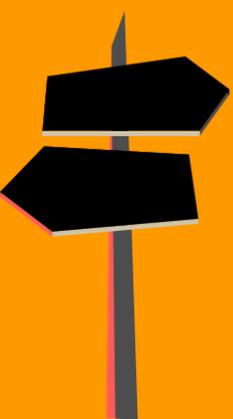
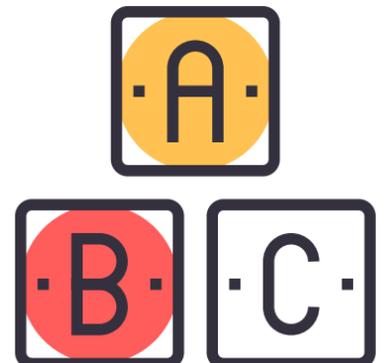


QUALITÄTSMANAGEMENT IM ÜBERSETZUNGSPROZESS – WIE GEHT DAS?

Hier gibt es viele Ansatzpunkte: detaillierte Analyse der Quelldaten, sorgfältige Auswahl der Lieferanten, fein abgestimmte Abläufe, gewissenhafte Datenbankpflege und ein offenes Ohr für die Anforderungen der Kunden.

BEVOR ES IN DIE ÜBERSETZUNG GEHT...

Bei größeren Projekten: Eine vorgeschaltete Terminologieextraktion kann die Konsistenz erhöhen und die Qualität spürbar steigern. Das strafft den Workflow und spart Kosten.



RICHTIGE ENTSCHEIDUNGEN TREFFEN

Die richtigen Lieferanten sind das A und O für gelungene Übersetzungen. Nicht nur die formale Qualifikation der Übersetzer, Revisoren und DTP-Fachleute muss stimmen, sondern auch das fachliche Know-how. Und nicht zuletzt müssen sie ihr Handwerkszeug – die Übersetzungstools – aus dem Effeff beherrschen.

DEM KUNDEN ZUHÖREN

Last but not least: das Kundenfeedback. Auch wenn der Kunde zufrieden ist: Es gibt überall Verbesserungspotenzial. Deswegen aktualisieren wir nach Projektende nicht nur unsere Datenbanken, sondern dokumentieren auch das Projektergebnis – und legen damit schon den Grundstein für das nächste erfolgreiche Übersetzungsprojekt.

